



MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE  
DE LA JEUNESSE  
ET DES SPORTS

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

radiofrance  
VOIX  
MA CHŌSSE  
INTERACTIVE

FICHE PÉDAGOGIQUE

# Talibé

AUTEUR  
COMPOSITEUR  
INTERPRÈTE  
**SENNY CAMARA**  
PAYS  
**SÉNÉGAL**



CANOPÉ  
ÉDITIONS

AGIR

## Talibé

### Période

xx<sup>e</sup> et xx<sup>e</sup> siècles

—

### Genre

Musiques du monde

—

### Thème

L'éducation morale et civique

—

### Activités

La polyphonie – L'exploration du timbre – L'interprétation

—

### Cycles

3 et 4

—

### Durée

2 min 55 s

—

### Date de création de l'œuvre

2020

—

## PRÉSENTATION DE L'ŒUVRE ET/OU DE L'EXTRAIT

### Commande répertoire Africa2020

L'enfance de Senny Camara fut bercée par les musiques ouest-africaines qui la nourrissent encore aujourd'hui. Née à Dakar, elle a été élevée par une grand-mère très traditionaliste dans le village de Tataguine, dans une région du Sénégal majoritairement habitée par les Sérères. Elle a grandi dans une ambiance musicale peuplée par les chants de guérison – les « *ndeup* » – et les envolées lyriques des cantatrices sérères qui ponctuent les combats de lutte traditionnelle.

À sa majorité, Senny Camara a rejoint la capitale du Sénégal, Dakar, pour s'inscrire à l'École des arts, tout en faisant ses classes comme chanteuse dans les hôtels de la région. Elle est vite repérée par des musiciens professionnels, séduits par sa voix authentique et poignante.

Pour la chanteuse, la musique est le meilleur moyen d'exprimer sa sensibilité et son authenticité. Lorsqu'elle se présente sur scène, en s'accompagnant à la guitare ou à la kora, ses instruments de prédilection, l'énergie qu'elle déploie la transfigure et transporte son auditoire.

Senny poursuit aujourd'hui une carrière en solo, s'intéressant aussi bien au répertoire traditionnel qu'à la musique d'aujourd'hui. Elle fait également partie de O' Sisters, collectif féminin réunissant des artistes des quatre coins du monde créé sous l'impulsion de la DJ et productrice française Missill.

## FORMATION INSTRUMENTALE ET/OU VOCALE

Balafon, guitare, basse

## CLÉS DE LECTURE

Par Senny Camara

« Dans les grandes villes, à Dakar notamment, il y a des enfants qui mendient dès le matin. Avec un pot à la main, ils demandent de l'argent ou de la nourriture. Ce sont des enfants qui ont été confiés par des parents pauvres à des maîtres coraniques pour recevoir un enseignement. À l'origine le mot « *talib* » (pluriel : « *talibé* ») veut dire « élève » ou « disciple ». Mais, en fait, un très grand nombre est exploité comme mendiants et n'est pas du tout éduqué. C'est un vrai problème de société. Des enfants de 5 ans qu'on envoie mendier dans les rues ! Ils sont malades, subissent des violences, etc. De nombreuses associations, de nombreux artistes se sont élevés contre cette situation. »

## ANALYSE MUSICALE

Le chant comporte une partie en wolof, un refrain repris deux fois, une partie en français, un refrain repris trois fois. Une structure fixe répétitive assez dépouillée jouée à la guitare folk et au balafon accompagne les « couplets »; une ligne de basse intervient sur les refrains qui sont agrémentés d'une seconde voix à la tierce supérieure.

Le chant peut se schématiser ainsi: *\_A\_B\_A\_B\_AB\_RR\_EEEE\_FFF\_RRR*

Le *\_* représente un moment instrumental entre les passages chantés (approximativement deux mesures); A et B = passages en wolof; R = refrain; E et F = passages en français.

Senny Camara dispose d'une voix très large, à l'aise dans les notes graves. Dans la première partie en wolof, les « couplets » sont constitués de deux phrases: A dans les médiums, et B dans les graves, avec une descente jusqu'au « mi » qui ne convient pas aux voix d'enfants et qu'il conviendra d'aménager pour une interprétation chorale en suivant la proposition de passage à l'octave supérieure indiquée sur la partition.

## EXPLOITATIONS PÉDAGOGIQUES POSSIBLES

### Prononciation et rythme

Pour apprendre à prononcer les paroles en wolof, on s'appuiera sur les tutoriels vidéo parlés et chantés tournés par Senny Camara. Une fois les paroles « en bouche », repérer les accentuations du wolof de manière à ne pas « aplatis » le texte et à restituer l'énergie déployée par la chanteuse.

### Paroles en wolof et français

#### Notation phonétique et traduction de Senny Camara

*Diagal léne halé yi*

*Sounou magué bér séne darra*

*Dimbali léne halé yi*

*Sounou magué bérr séne darra*

(2 fois)

*Halé sou dianguoul darra*

*Soumagué dou mana bérr darrane*

*dianguoul dafay yalwane*

*Sou magué dou maneu bérr darra*

*Woy yoy woy yoy*

*Talibé mom dafay yalwane*

*Pote sa loho ba tanki néne sagary néne*

(2 fois)

Talibé a besoin d'une famille

Talibé a besoin d'éducation

Talibé a besoin d'affection

Talibé a besoin d'amour

Enfant aujourd'hui, adulte demain

Enfant aujourd'hui, adulte demain

Enfant aujourd'hui, adulte demain

*Woy yoy woy yoy*

*Talibé mom dafay yalwane*

*Pote sa loho ba tanki néne sagary néne*

(3 fois)

Éduquons les enfants

Pour qu'ils puissent être autonomes demain

Aidons-les en les accompagnant

Pour qu'ils puissent être autonomes demain

Un enfant sans éducation ne pourra rien

Il ne pourra rien transmettre

S'il ne va pas à l'école

Oh oh, regarde Talibé, il demande,

Il mendie pour manger

Juste un pot dans la main

Les vêtements déchirés et sans chaussures, c'est vraiment triste.

Oh oh, regarde Talibé, il demande,

Il mendie pour manger

Juste un pot dans la main

Les vêtements déchirés et sans chaussures, c'est vraiment triste.

## Apprentissage du chant

Utiliser le schéma proposé dans l'analyse musicale pour se repérer par rapport à l'accompagnement enregistré qui est extrêmement répétitif :

*Diagal léne halé yi*

*Sounou magué bér séne darra*

*Dimbali léne halé yi*

*Sounou magué bér séne darra*

Apprentissage par accumulation : ligne 1, puis 2, puis 1 et 2, etc.

Pour les lignes 3 et 4, on peut proposer à tous les élèves avant la mue et pour ceux ou celles qui ne seraient pas à l'aise avec la voix de poitrine de chanter une octave au-dessus ces deux lignes, ou bien seulement la ligne 4.

Si l'on souhaite faire travailler la voix de poitrine comme l'utilise Senny Camara : procéder à un apprentissage quelques tons au-dessus puis, à la manière d'une vocalise, faire répéter en descendant par demi-ton jusqu'à la tonalité initiale, puis travailler l'enchaînement.

Idem pour le second couplet, en attirant l'attention des élèves sur l'enchaînement immédiat, sans passage instrumental.

La seconde voix du refrain, notée sur la partition, peut être apprise par tous les élèves.

Les passages en français ne posent pas de difficultés. Remarquez le retard avant « d'amour ». La dernière prononciation de « demain », élidée par Senny Camara, n'est pas à reproduire avec un chœur.

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

- Sur les *talibé* (site [lemonde.fr](http://lemonde.fr))
- Sur le wolof : <http://www.sorosoro.org/le-wolof/>
- Découverte du balafon par l'Institut français de Côte d'Ivoire sur YouTube
- Une leçon de kora avec Sona Jobarteh sur YouTube
- Cartes de distribution linguistique en Afrique : <https://www.muturzikin.com/carteafrique.htm>

Les fichiers chant, accompagnement avec chœur, accompagnement seul sont disponibles au format mp3 sur [reseau-canope.fr/musique-prim](http://reseau-canope.fr/musique-prim) et [vox.radiofrance.fr/](http://vox.radiofrance.fr/)

✉ Nicolas Saddier